

# SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS HÖZGAZDASÁGI HETILAP.

Cenzurat de: Alexandru Herlea.

Előfizetési árak:  
Egy évre — — — 20 Lei. Negyed évre — — — 5 Lei.  
Fél évre — — — 10 „ Egyes szám ára — — 30 bani  
Nyilttér soronként 3 Lei.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.  
Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.  
Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez, a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendők. Kéziratok nem adatkak vissza. Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

## Értékpapírok lebélyegzése.

A békeszerződések pénzügyi záradékainak rendelkezései szerint az 1914. július 28-ika előtt kibocsátott járadékkölcsönök, államkötvények, pénztárjegyek lebélyegezendők.

Ausztria és Magyarország által a háború alatt, vagyis 1914. július 28-ától 1918. október hó 31-ig kibocsátott járadék címletek, államkötvények, pénztárjegyek stb. pedig lebélyegezendők és egy igazolvány ellenében bevonandók.

Az államtitkárság, illetve most már a pénzügyi vezérigazgatóság az e tárgyban kiadott rendeletének főbb pontjai a következők:

A lebélyegzési és bevonási műveletek a pénzügyi adminisztratív (pénzügyigazgatóság) által eszközöltetnek.

Ezen műveletek 1921. április 25 én kezdődtek és 1921. május 10-ig fognak tartani.

Minden kötvénytulajdonos, vagy meghatalmazott, kinek birtokában ilyen értékpapírok vannak, két példányu bejelentést fog kitölteni. A szükséges nyomtatványok ingyen fognak a bejelentőknek rendelkezésére bocsátatni a pénzügyigazgatóság által.

A bejelentő — amennyiben többféle értékpapírt birtokol — az értékpapírokat kibocsátásuk és névértékük szerint és az ugyanazon névértékűket számszerinti sorrendben köteles rendezni.

Bankok, betéti intézmények, közpénztárak és hatóságok, melyeknél megőrzés végett, vagy zálogban, esetleg letétképen ilyen papi-

rok vannak, maguk kötelesek a bejelentést megtenni a tulajdonosok helyett.

Az 1914. július 28-tól 1918. október 31-ig kibocsátott magyar és osztrák államadóssági papírok — mint fentebb is jeleztetett, — igazolvány ellenében be fognak vonatni.

Csak oly állampapírok fogadtatnak el lebélyegzés végett, melyeknek sorozati és sorzáma, névértéke, neme és a kibocsátás kelte teljes biztonsággal megállapítható. Az oly mértékben rongált állampapírok, melyekből a most említett adatok közül egy, vagy több nem állapítható meg, nem fogadtatnak el lebélyegzés végett.

Oly esetekben, amikor valamely állampapír tulajdonos állampapírjai Románia területén kívül első banknál, vagy hatóságnál volnának letétbe helyezve és így azokat nem tudná lebélyegzés végett bemutatni, ezeket is be lehet jelenteni, de a bejelentésben meg kell említeni a bank, vagy hatóság nevét, ahol el van helyezve és mily módon történt a letétbelyegzés.

A bevonandó állampapírokhoz a hozzátartozó szelvények is csatolandók. Amennyiben ezen szelvények hiányoznának az állampapír mellől, azok szelvény nélkülieknek fognak tekinteni, kivéve a kötvényezett állampapírokat, melyek után a kamatok nyugta alapján fizettetnek.

Akiknek birtokában csak pénztári elismervények vannak, de a hadikölcsön, vagy más kötvény birtokába — különböző okokból — nem juthattak, az ily pénztári elismervények

nem tekintetnek államadóssági jelleggel bíró papíroknak és ennél fogva nem fogadtatnak el lebélyegzés végett.

A dévai pénzügyigazgatóság kebelében alakított bizottság a lebélyegzési műveleteket már megkezdte.

## IRODALOM.

*A Napkelet új száma* most jelent meg rendkívül érdekes és aktuális tartalommal. Könnyen élvezhető, mégis nemes és fajsúlyos novellák, szindarab-részlet, cikkek és jegyzetek teszik a kitűnő folyóiratot népszerűvé, változatosá és értékké. A rengeteg anyagból kiemeljük Dózsa Ferencnek, az Erdélyi Irodalmi Társaság elnökének kitűnő cikkét az örök forradalomról, Hatvany Lajos gyönyörű tanulmányát Ady Endréről, Kaczér Illés pompás drámarészletét, Révész Béla, Dieneș László és Szentimrei Jenő izmos novelláit, Endre Károly és Zsolt Béla verseit. Bandelaire százéves évfordulójáról Ligeti Ernő érdekes tanulmánya emlékezik. Déry Tibor új regénye ebben a számban már kibontakozik és meglepő szépségeket mutat. Egy eredeti székegy népmese is van az új számban, sok érdekes aktualitás mellett.

— *Megkezdte működését az Emke.* A Hivatalos Lapban 853—921. sz. kiadott királyi rendelet folytán a hadizóna immár csak a magyar, csehszlovák és lengyel határok mentén 30—50 klm-nyi szélességben meg-

## A SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE TÁRCÁJA.

### Az akácvirágos ut.\*

Irtá: Kovács László.

Kis szoba. Holdvilágos éjszaka van. A két öreg, az asszony és a férfi, a két egymás mellett levő ágyban fekszik. Hátat fordítanak egymásnak s az ágy külső szélén fekszenek.

Künn ezüst darabokra szakadva futkosnak a fellegeg s pillanatokra el-eltakarják a hold egykedvű arcát. A szobából tűnnek el és újra ugranak be a holdfény fehér vonalai.

A szomszéd szoba ajtaja félig nyitva, benn alusznak a gyermekek.

A férfi ötvenöt, az asszony ötven éves.

A férfi: Honnan vette?

Az asszony: Abból a régi üzletből, ahonnan maga vette volt nekem a virágot.

A férfi: Én?!... Sohse vettem...

Az asszony: Maga aztán vett, csak nem emlékszik.

A férfi: Én?!... Mikor?...

Az asszony: Mikor hozzám járt. Még panasolta, hogy mindig elhervadnak a vonaton.

A férfi: Álmodhatta, mert én nem vettem. Maga adott nekem mindig virágot.

Az asszony: Vagy kétszer, amikor maga kérte.

\* Mutatványul a Kolozsvárt megjelenő „Pásztortűz” c. irodalmi, művészeti, társadalmpolitikai hetilapból.

A férfi: Adott maga tizenkétszer is.

Az asszony: De legalább nem tagadom le, hogy adtam.

A férfi: Én se tagadnám le.

Az asszony: Mégis tagadja. Most nem akarja elismerni, pedig a mező összes virágait élembe akarta hordani.

A férfi: Én?!?!...

Az asszony: Maga.

A férfi: Ne bosszantson fel...

Az asszony: Azt mondta: a mező összes virágai nekem, a legszebb virágnak kell hogy nyiljanak.

A férfi: (gunyosan) Mikor mondtam?!...

Az asszony: Mikor egy délután künn ülünk nálunk a kertben.

A férfi: Alig voltam maguknál egy párszor. Nem is lehetett affélékre idő. Mikor harmadikszor mentem, már meg volt az eljegyzés... Könnyű hódítást végeztem.

Az asszony: Maga sietett.

A férfi: Ezt újra álmodta.

Az asszony: Azt mondta, nem tudna még egy hónapot kibírni a teljes bizonyosság nélkül.

A férfi: Sohse mondtan efféle...

Az asszony: Most nem emlékszik semmire, pedig mondtott ennél szebbet is... Ha mind megtartotta volna, amiket mondtott.

A férfi: Miket mondtam?!...

Az asszony: Jól tudja maga:

A férfi (Indulatosan az asszony felé fordul paplanostól együtt): Na, mondja, miket?!...

Az asszony: Miket... Mindent mondtott maga akkor, amikor belém volt bolondulva, csak a felesége legyenek.

A férfi: Maga meg nem bánta, akármit mondok, csak mondjak, Alig várta, hogy megkérjem.

Az asszony: Ha maga olyan szépeket mondtott; olyan nagy boldogságot ígért nekem.

A férfi: Mit ígértem?!... Mit mondtam?!...

Az asszony: Jó. Ha éppen hallani akarja...

(A hold megszabadul a felhődaraboktól és fehéren tűz rá a két öregre. A fehér ágyneműk, mint ezüst habok fogják körül a férfi szürke fejét, amint az asszonytól megint visszafordul s a takaró alatt összehuzódik. Az asszonynak csak a hangja hallik, amint kristályosan és remegve verődik a szoba falaira.)

Az asszony: ... Lementünk sétálni az akácvirágos utra... Még arra is emlékszem, hogy maga féltett a meghűléstől és kihozta a sálomat...

A férfi: Hát aztán?

Az asszony: Éppen ilyen szépen sütött a hold. A két faszor közt az árnyék meg volt juggatva a földön. Az elhervadt akácvirágok fehér esője hollott reánk... Maga ugy kapdosta őket, mint apró, fehér pillangókat s vállamra és hajamközé szorta. Fehérbabus lett a ruhám a sok akácvirágtól...

állapítható területre vonatkozik. Ennek alapján a kolozsvári VI. hadtest parancsnokságának f. hó 14-én szétküldött újabb 1. sz. rendeletével a dec. 15-én kifüggesztett 3. sz. rendeletnek hatálya a hadizónán kívüli területre nézve megszűnt és így a múlt évi dec. 15-én 258—920. sz. a. kiküldött köriratunk is a hadizónán kívül az alapszabályszerű gyűjtésre, üléselésre stb.-re nézve tárgytalanává vált, amint hogy a központi igazgató-tanács első ülését a kolozsvári állami rendőrség prefektusa folyó hó 15-én 2245—921. sz. már engedélyezte is és ezzel a működést szabályszerűleg újra felvettük, illetve megkezdtük. Mindezek alapján kérjük, hogy a továbbiakat és a velünk való érintkezést illetőleg is kizárólag a helyszínén fennálló katonai vagy hatósági intézkedésekhez képest eljárni, a hadizóna területén pedig a VI. hadtest parancsnokságának folyó hó 14-én szétküldött 1. sz. rendeletét különösen szem előtt tartani sziveskedjék. Kolozsvárt, 1921. évi április hó 18-án. Az EMKE elnöksége.

## NAPI HIREK.

— **Kinevezések.** Popescu N. brassói törvényszéki bírót a dévai törvényszék elnökévé nevezték ki. A kinevezett a napokban foglalja el hivatalát. — Dr. Stoina Péter dévai vezető ügyész marosvásárhelyi közjegyzővé lett kinevezve. — A király Giteanu Gh. dévai ügyészt vezető ügyésszé nevezte ki. — Péter Sámuel a király a dévai törvényszék bírójává nevezte ki.

— **Áthelyezések.** A belügyminiszterium előterjesztésére a király dr. Olariu Virgil dévai törvényszéki elnököt kuriai birói ranggal és jelleggel a kolozsvári kir. törvényszékhez helyezte át. — Dr. Páll Béla kolozsvári járásbíró hasonló minőségben Marosillyére lett áthelyezve.

— **Uj egyházgondnokok.** A petrozsényi róm. kath. egyház a lemondott Muschong Rezső egyházgondnok helyébe, aki 8 éven át viselte ez állást, Esztó Péter bányafelügyelőt választotta meg. — Az aninószai róm. kath. egyház főgondnokául Jánossy József bányatanácsost és bányagondnokot választotta meg.

— **Áthelyezés.** Frumosu Jakob őrnagy a Máramaros-szigeten székelő 51—52. brigádhoz helyeztetett át. Az áthelyezett őrnagy itt tartózkodása alatt nemcsak a katonai, hanem a polgári körökben is — vallás és nemzeti-ségi különbség nélkül — általánosan ismert és közkedvelt volt. A hadsereg és a polgárok közötti jó viszonyt ápoló, előzékeny, lekötelező modoru őrnagy kedves emlékeket hagyott maga után s mindazoknak, akiktől az idő rövidsége folytán nem tudott elbucszni, ez uton küld egy szívélyes „Isten hozzád“-ot.

## Heti moziműsor. Ma vasárnap, május 8-ikán

# SAPPHO

Szenzációs társadalmi dráma 4 felv.-ban  
Várkonyi Mihály főszereplésével.

Csütörtökön, május 12-én

# A tékozló fiú

Társadalmi filmdráma 4 felvonásban,  
Beregi Oszkár, Rákosi Szidi stb.  
a bpesti nemzeti színház tagjaival.

Vasárnap,

május 15-én (pünkösd első napján)

# KORMÁNYBIZTOS

Detektív regény, írta GUTHI SOMA.

Hétfőn,

május 16-án (pünkösd másodnapján)

# GYÉMÁNTPALOTA

Társadalmi iránydráma.

— **Halálozás.** Néhai illyefalvi Incze János volt szászvárosi ref. első pap özvegye szül. alsócsernátoni Molnár Mária hosszas szenvedés után m. hó 27-én d. u. 5 órakor Déván elhunyt. Földi maradványai m. hó 29-én d. u. 5 órakor a ref. egyház szertartásai szerint helyeztettek örök nyugalomra. Az elhunytban dr. Mailand Henrikné az édes anyját gyászolja. Benne egy nagy kiterjedésű család matronája hunyt el. Évtizedek óta már csak emlékeinek élt: virágzó és nagyrafejllett családjának örömkben és szomorúságban gazdag története foglalta el lelkét. Kilencven évnél hosszabb időt adott neki a gondviselés e földön. Élete első fele gazdag volt örömkben. Az öreg kor azonban sok megpróbáltatást hozott. Gyöngye testtel, de erős lélekkel hordozta az élet sulyát. Arcának mosolya, szellemének frissesége még mindig azé a szászvárosi kiváló nagypapnéé volt, akire annyian gondolnak városunkban ma is tisztelő emlékezéssel. Legyen nyugalma áldott.

— **Kitüntetés.** A király Lezeroiu Emil őrnagyot, Lezeroiu János helybeli közismert kereskedő fiát, a „Coroana romanii grade de caveler“-rel tüntette ki.

— **A ref. Kún-kollégium majálisa.** Május 15-én vasárnap, pünkösd első napján d. u. 3 órán kezdve a ref. Kún-kollégium tanárkara és ifjusága a kollégium-kertben és a kis kollégium helyiségeiben tornaünnepéllal és táncal egybekötött majálist rendez, melyre az érdeklődő közönséget minél nagyobb s teljesebb számban ezen az uton hívja meg. Az előkészületekből s az alább közölt programmból következtetve, a koll. majális messze felül fogja mulni a hasonló ünnepélyeket s rendkívül kedves szórakozást ígér a közönségnek, teljes mértékben nyújtván mindazt, ami léleknek, szemnek és száznak egyaránt kellemes. A majális műsora a következő: 1. „Gaudemus igitur . . .“ régi diák ének, előadja az ifjusági ének- és zenekar Alföldy Béla koll. zenetanár vezetésével. 2. Football-matsch kollégiumi kombinált csapatok közt, vezeti Beke Andor koll. torna-tanár. 3. Népdalok, éneklí a ref. nőegylet énekkara Görög József karnagy vezetésével. 4. Kötélhuzás a III. és IV.

A férfi (ujra meg akarja akasztani): Nem is lehetett akkor akácvirág.

Az asszony: Hogyne lehetett volna.

A férfi: Hisz' augusztusban volt . . .

Az asszony: Az aztán júniusba.

A férfi: Na jó, beszéljen csak! . . .

Az asszony: Meg is mondom hányadikán... Várjon csak . . . 10 vagy 11-ike lehetett . . . Én ráültem a padra, maga leült a lábaihoz és úgy nézett fel rám, hogy az akácvirágok mind az arcára hulltak. És mondott nekem. Beszélt. Csupa aranyról és ezüstről, hogy a hangja is majdnem úgy szólt, mint a csengő. Azt mondta: „Ha az én feleségem lesz, gyönyörűt fogok kiáltani a világba . . . Megre megnek a fák s ahogy karonfogva megyünk az életen, elénkbe hullatják virágjukat és gyümölcsüket . . . A szellő örökös zenét fog hordozni körülöttünk; úgy fog hangzani, mint a méhcsongás a virág körül . . . A nevető arcú virágok ki fogják csalni a mi örökös mosolygásunkat . . . A napfény lesiklik és sápadtan vágódik lábaink elé; a mi boldogságunk fog fényt adni neki is . . . Aranyszekerem fogunk az esküvőnkre menni és le se szállunk róla. Röpitni fognak az ezüstszerű lovak, mintha csak lelkek csókoloznának a fogaton, pedig . . . Pedig ott két boldog ember fogja meglopni a sivár életet . . .“

A férfi: Nem is mondhattam affélekét.

Az asszony: De bizony mondott . . . s az

első dolog az volt, hogy az esküvő napján megfájult a foga.

A férfi: Maga komolyan hitt mindent, amit akkor mondtam?!

Az asszony: Hittem. . . Ugy félig. Abban a pillanatban. Hisz', mikor először megcsókolt . . .

A férfi: Maga csókolt meg először . . .

Az asszony: Azt már hiába mondja . . .

A férfi: Nem maga fogta ott a két keze közé a fejemet s megcsókolta a homlokain?!

Az asszony: Igen, a homlokát, de maga az ajkamat . . .

A férfi: A maga csókja biztatott fel . . .

Az asszony: Olyan hosszan és erősen csókolt, hogy szinte megfulladtam. A testem furcsán remegett és pengett, mint a márvány . . . Olyan volt, mint a mese és én hittem. Hitttem, hogy kék hegyek közé fog vinni piros palotába . . .

A férfi: Nem mondtam igazat?

Az asszony (nem is figyel a kérdésre): Azután vettem észre, hogy a hegyek csak mesziről látszanak kéknek . . . Közélről szürkék . . .

A férfi: Tudhatta volna azelőtt is . . .

Az asszony: De akkor nem lett volna maga mit mondjon nekem.

A férfi: Nem hát . . . Magától kérdeztem volna.

Hallgatnak.

A férfi: Azt hiszi, hogy maga nem csapott be engem?!

Az asszony: Mivel?

A férfi: Ahányszor magánál voltam akkor, mindig piros volt, mint a rák.

Az asszony: Mondja most is úgy: mint a rózsa.

A férfi: Sohse vehettem akkor észre a pirosságtól, csak miután a feleségem lett, hogy mennyi szeplő van az arcán.

Az asszony: Akkor nem is láthatta volna, mert nem volt.

A férfi: Hát aztán mért volt?!

Az asszony: Azután lett . . .

A férfi: A kék hegy is azután lett szürke. Hallgatnak. A szomszéd szobából gyerek-köhögés hallik.

A férfi: Juci köhög?

Az asszony: Ő.

A férfi: Biztosan megint a kertbe engedte őket.

Az asszony: Ha nyáron se futkoshatnak, mikor engedje őket az ember a szabad levegőre.

A férfi: Igen a kedvükre hagyja őket. A fiukkal is azért nem lehet most birni, mert kicsikorukba elkényeztette.

Az asszony: Magától meg semmit se mernek kérni, úgy elriasztotta magától őket . . .

Ujabb köhögés hallik.

A férfi: Nézze meg, nincs kitakarózza?

Az asszony: (Kibuvik a paplan alól és csendbe betopog a gyerekekhez).

gimn. osztály tanulói között. 5. Sikfutás (80, 200, 400 méteres). 6. Staféta-futás (100×200×300×400 méteres) a nyertesek jutalmazásával. 7. Zenés szabadgyakorlatok, válogatott koll. mintacsapatokkal, az ifj. zenekar kíséretével. 8. Alkalmi dal, éneklék a ref. nőegylet, a ref. szomszedság és a koll. ifjúsági énekkar egyesített dalkarai Alföldy Béla koll. énektanár vezetésével. Műsor után tánc a tenispályán az ifj. zenekar hangjai mellett. A rendezőség a majális egész tartama alatt gondoskodni fog a közönség szórakoztatásáról s kötelességet csinál abból, hogy senki egy percig ne unatkozzék. Lesz szépségverseny, világposta, tombola stb. Azután zsákfutás, lepényevés, szerencsekerék stb. stb. Kitűnő hideg ételekről és italokról gondoskodva lesz. Beléptidij személyenként 5 lei, tanulóknak s 10 éven aluli gyermekeknek 3 lei. A jövedelem a szegény tanulók alapja javára fordítatik. E célra a felülfizetések a legnagyobb köszönettel fogadtatnak. Az ünnepély bejárata az új kollégiumi épület kapuján keresztül lesz. A rendezőség kéri a közönség pontos megjelenését; a program fél 4 órakor okvetlen megkezdődik. Kedvezőtlen idő esetén a majális a kollégiumi épület földszinti folyosóján és termeiben tartatik meg. A fölötte érdekes és nagyszerűnek ígérkező majálisra előre felhívjuk a közönség figyelmét s kérjük, a koll. rendezőség fáradságát lehető teljes számú megjelenéssel viszonzozza.

— **Uj menetrend a szamosvölgyi vonalon.** A szamosvölgyi vonalon május 15-től kezdődőleg új menetrendet léptetnek életbe. Az eddigi napi három vonatpár helyett négy fog indulni, következőleg négy is érkezik. Még pedig Kolozsvárról indul éjjel 12 órakor, reggel 8 órakor, délután 2 és 4 órakor. Kolozsvárra érkezik reggel 6 óra 49 perckor, délelőtt 8 óra 37 pcor, délután 3 óra 38 pcor és este 10 óra 57 pcor. — E menetrend változást azért csinálták, hogy a fővonal éjjeli vonataihoz meg legyen a csatlakozás.

— **A VIII. osztály vizsgája a ref. Kollégiumban** május 7. és 9. napjain lesz, melynek eredménye alapján bocsáttatnak az ifjak az érettségi vizsgálatra. Az érettségi írásbeli vizsgálat határideje május 19—21., a szóbeli június 13—18-ra van tervezve.

— **Orvosi hír.** Dr. Grauer Bernhard orvosi és fogorvosi gyakorlatát május 1-étől megkezdte Piata Regina Maria 11. szám alatt Ábrahám Albert-féle házban.

— **Ärztliche Nachricht.** Dr. Grauer Bernhard hat aufgenommen seine ärztliche und zahnärztliche Praxis im Albert Abrahamischen Hause Piata Regina Maria No. 11.

— **Miért nincs csomag- és pénzforgalom Magyarországgal?** Magyarországgal levél- és távirattal forgalom van már, sőt ajánlott levelet is felvettek. A tarifa négy leu. Csomag- és pénzforgalom egyelőre nincsen Magyarországgal, mert erre vonatkozólag nem tudtak a román delegátusok a magyar megbizottakkal megegyezni. A magyar megbizottak ugyanis azt kívánták, hogy minden ellenőrzés nélkül bonyolítsák le a román postahivatalok a forgalmat és vizsgálat nélkül engedje be Romániába, illetve engedjék ki Ro-

mániából a csomagokat. Minthogy ezt a feltételt nem fogadhatták el a román megbizottak, a tárgyalások megszakadtak. A levélforgalom cenzurázását, lebonyolítását Temesváron a 2. számú pályaudvaron intézik. Az otáni kicserélő hivatal az összes Magyarországra szóló leveleket átadja a bukaresti—bécsi gyorsvonatnak, amely forgalmat közvetíti.

— **Leszállott a marha ára.** Mindenünnen jelentik, hogy az állatok ára rohamosan alászállott. A szászvárosi s főleg a hunyadobrai állatvásárok mindig híresek voltak. Itt alakultak ki az árak, amelyek irányadóul szolgáltak. A f. hó 6-án Szászvároson lezajlott heti állatvásárra nagy volt a felhajtás különösen szarvasmarhában és sertésekben. Egy pár legszebb ökör ára 10—12 ezer leunál magasabb nem volt. A márciusi állatvásár óta páronként 2—3000 leu-val zuhant az ár. A sertés ára élsúlyban klgrként 7—8 leu volt. A kínálat nagy volt, kereslet kevés, ami az állattulajdonosok körében nagy elkedvetlenedést szült. Az állatkivitel felszabeditása lenne hivatva a további rohamos árzuhanásoknak elejét venni.

— **A zsilvölgyi széntermelés mérlege.** Érdekes, de szomorú adatok azok, amelyek a zsilvölgyi bányák széntermeléséről szólnak. E bányák békebeli napi termelése 700—800 waggon volt. A forradalmak után 420—450 waggont termeltek ki naponta a zsilvölgyében. Ma a termelés lényegesen megcsökkent. Körülbelül 280—300 waggont termelnek naponta.

— **Vonatok érkezése Szászvárosra.** Tövis felől érkezik a 609-a. sz. személyvonat d. e. 10 óra 24 perckor. Arad felől érkezik a 610-a. sz. személyvonat d. u. 18 óra 04 perckor. Mindkét vonatnak csatlakozása van Tövisen úgy Brassó, valamint Kolozsvár felől és felé és egy nagyváradi, illetve bukaresti közvetlen kocsival birnak. Wienből a 14. sz. gyors minden hétfőn, csütörtökön és szombaton éjjel 22 óra 07 perckor, Bukarestből pedig a 13. sz. gyors minden hétfőn, szerdán és pénteken d. e. 9 óra 12 perckor érkezik s Szászvároson egy percnél rövidebb időre megáll. — Ezen gyorsvonatokra csakis számozott jegyek Aradon, Brassóban és Tövisen válthatók.

## KÖZGAZDASÁG.

**A magyarországi adósságok megfizetése.** Már régen óhajtott kérdésre ad választ a hivatalos lap, amidőn az adósságok rendezésére vonatkozó végleges határozatot hozza. Eszerint a trianoni békeszerződés 274. szakaszának rendelkezése alapján előállott új helyzetben a magyar alattvalók és az utódállamokhoz csatolt területek lakossága között fennálló adósságokat úgy rendezik, hogy mindig abban a pénznemben kell megfizetni a tartozást, amely annak az utódállamnak a hivatalos pénze, ahol a hitelező lakik. Tehát, ha egy budapesti lakos 1918. november elseje előtt tartozott egy kolozsvári lakosnak 1000 koronával, most 1000 leut kell megfizetni. És viszont az erdélyiek a Magyarországi lakosoknak magyar koronákban tartoz-

nak megfizetni a tartozásaikat. Ez természetesen csak azokra a tartozásokra és követelésekre vonatkozik, amelyek 1918. november elseje előtti időkből állanak fent.

**A Marmarosch Bank 1920. évi mérlege** 52 millió leu tiszta hasznot mutat. Az osztalék 20 százalék. A tartalékalap 140 millió leu-ról 152 millióra emeltetik. A bank — mint hírül adtuk — aziránt járt közben a kormánynál, hogy alaptőkéjét 125 millió leu-ról 250 millióra emelhesse fel.

**Megszűnt a számlakényszer.** A Gazeta Oficial legutóbbi száma rendeletet közöl, mely szerint Erdély területén a számlakényszer megszűnt. Ennélfogva a közszükségleti cikkek vásárlásánál nem kell a 25 banis segélybélyeget leróni, de a fogyasztási helyiségekben és a luxus cikkek után továbbra is le kell róni a segélybélyeget.

## SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Névtelen levelekre nem válaszolunk, kéziratokat vissza nem adunk.

*L. E. Besztercze.* Lapot megindítottuk Üdv!

*Dr. Sz. J. Déva.* Igérteket várjuk.

*L. F. Algyógy.* A napokban felkeressük.

*Előfizető.* A kérdéses vetőgépet megnéztük, ha a gyakorlatban beválik, a találmánynak nagy jövője lesz. Annak idején, amikor a próba-vetést szakértők jelenlétében megejtik, irni fogunk róla.

*C. A. Kudzsír.* Ha erre jár, nézzen be hozzánk.

*Ifj. F. Gy. Déva.* Levelünk értelmében várjuk a továbbiakat.

*S. A. Petrozsény.* A jövő héten személyesen mindent megbeszélünk, amennyiben nem jön közbe valamelyes akadály.

*Öreg.* A bő levél megjött s már is intézkedtünk a megbizítások iránt.

*Május.* Nem üti meg a mértéket, tessék csak a prózánál maradni.

*M. J. Déva.* Levelünket válasz nélkül hagyta, miért?

*Érdeklődő.* Az Emlé-be tagul báruikor beléphet, tagságdíj évi 20 leu.

**Eladó a Nagytimár-utcában a 2. sz. alatti Antoni-féle ház nagy kerttel együtt. Értekezhetni ugyanott.**

**Bérbe vennék** egy veteményesnek alkalmas kertet lehetőleg gyümölcsfákkal. Cim a kiadóhivatalban. 190 1—3

Nagy, kétajtós, kitűnő karban levő

**Wertheim-szekrény**

eladó. Cim a kiadóhivatalban.

**Megérkeztek!**

**Férfi  
posztó- és szalma-  
kalapok.**

**ZOBEL KÁROLY**  
divatkereskedő, Szászváros.

190 1—2

**Érkezett!**

Orăștie Szászváros

Nagykomlói (Birtler-féle) **nullás-, főző- és kenyérliszt,** a legolesőbb napi árban.  
**Állandóan raktáron**  
mindennemű fűszer- és festékáru, ráf-vasak, zománcozott vasedény és bádóg, kaszák, szerszám és vasalás.

**Stern Manó**  
vas- és fűszer-kereskedő

## A „Szászváros és Vidéke“

amely 1921. évi január hó 1-én a IX-ik évfolyamba lépett, — mint annyi sok laptársa az adott viszonyok és körülmények között igyekezett s igyekszik a vidéki sajtóra háruló feladatokat teljesíteni. A lapok szerkesztése és előállítása nagy áldozatokat követelnek. A folyton emelkedő munkabérek és anyagárak miatt számos lap meg is szűnt. A kilenc év óta fennálló „Szászváros és Vidéke“, különösen a háboru kitörése óta, nem egyszer volt kénytelen megjelenésére reáfizetni, mert remélte, hogy nemsokára a drágulás s ezzel az előállítási költségek alább szállnak és hogy a közönség támogatása is nagyobb mértékben fog megnyilvánulni. Ez utóbbiban nem csatlakoztunk s ez tette lehetővé, hogy lapunk megszakítás nélkül megjelenhetett. Amidőn az új negyedév beálltával újólág a n. é. közönség támogatását kérjük, reméljük, hogy ezután is fokozottabb mértékben lesz segítségünkre abban, hogy a köznek szolgálhassunk.

Szerény, kis vidéki heti lapocska vagyunk, amely nem a világpolitika irányítását tűzte ki célul, hiszen azt elvégzik nagy apparátussal dolgozó napilapok. Mi szűkebb térre szorítkozva a megyei, városi és helyi érdekeket óhajtjuk szolgálni s a békés együttélésnek, együtt való munkálkodásnak és megértésnek vagyunk a hivi.

Lapunk nemcsak közérdekű cikkeivel, hireivel, szépirodalmi és közgazdasági közleményeivel igyekszik az olvasó közönség igényeit kielégíteni, hanem hirdetési rovataival is alkalmat nyújt arra, hogy az üzleti élet a ma már annyira elengedhetetlen hirdetéseit közzé tehesse.

Körlevelek, plakátok stb. nyomdai előállítási költsége a lapban való hirdetéssel szemben oly nagy, hogy a közönség és üzletvilág ma már a lapok útján eszközli azt. Lapunk a megye minden részébe jár s így az abban való hirdetés eredményre vezet.

Lapunk előfizetése ezután is:

egy évre	20 Lei
félévre	10 „
negyedévre	5 „
egyed. szám ára	50 bani.
Nyilttér soronként	3 Lei.

Hirdetések árszabás szerint.

Tisztelettel:

a „Szászváros és Vidéke“  
szerkesztősége és kiadóhivatala.

**Egy jó házból való fiu tanoncul** felvétetik Schuller Adolf fényképész-nél Szászváros, Főtér. 176 3—3

**Eladó ház.** Régi-kasztói-utca 2. sz. alatti ház nagy gyümölcsös kerttel eladó. Értekezhetni a „Dacia“ bankban d. e. 10—12 óra között.

## VILLA

Szászvároson a laktanyával szemben, mely áll: szolidan épült, alapincézett 4 szoba, konyha, éléskamra, cseléd-szoba, mosókonyha, istálló, kocsiszin és egyéb mellékhelyiségekből, 1 és fél holdas gyümölcsös-kerttel, melyből fél hold nemesített szőlővel van beültetve, azonnal előnyös áron eladó. Értekezhetni Kootz Rudolf borkereskedővel Szászvároson. 180 2—3

## LAKÓHÁZ

mellékhelyiségekkel és szép kerttel, Szászvároson a Klastrom-utcában, egy másik lakóház kerttel a Zenésztutca 10. szám alatt előnyös áron eladó. Értekezhetni Hasatschek Károly építőmesterrel Szászvároson. 179 2—3

**Egy ajtós, 3 záros pénztári vasszekrény,** külön faalappal eladó. Megtekinthető: Popa Josif mechanikusnál Szászváros, Országut, (Bugán-féle kereskedés mellett.) 175 3—3

## Nyomdász-tanonc

azonnali belépésre felvétetik lapunk kiadóhivatalában !:

### „KORONA“ SZÁLLODA Szászváros.

Szobák, ebédek, vacsorák, ó- és új fajborok. Minden este D u m a Pepi gordonka-szólista vezetése mellett cigányzene! Minden vonathoz omnibusz

108 18—

**SPEIL EDE, a Korona vendéglőse.**

## Gummi- és rézbélyegzők

bármily alakban és nagyságban jutányosan megrendelhetők a

Szászvárosi Könyvnyomda Részv.-társ. könyv és papirkereskedésében.

**OPINCAR JÁNOS**  
nyerges, fényező és kárpitos  
Szászváros, Ország-ut 32.

Értesitem a n. é. közönséget, hogy Szászvároson, Ország-ut 32. sz. alatt (Medgyessy Ernő kovács udvarán) levő

### MŰHELYEMBEN

mindenféle e szakmába vágó munkát, u. m.: kocsitülések, nyergesek, diványok, függönyök, drapériák, rolettek, utazóbőröndök, táskák, pénzerszények stb. készítését, festését és javítását jutányos árban elvállalom. — Ugyanitt egy jó házból való 16 éven felüli fiu tanoncul felvétetik. Tisztelettel:

**OPINCAR JÁNOS**  
nyerges, fényező és kárpitos-mester,  
Orastie, Ország-ut 32. szám. 186 1—5

**Eladó** egy plüsch szalon-garnitúra és egy üveg-szekrény Varga-utca 16. szám alatt. 183 1—2

A „Szászvárosi Könyvnyomda Részvénytársaság“ könyv- és papirkereskedésébe egy tanuló, ki magyarul, németül és románul beszél, azonnal felvétetik.

**Naponként friss töltésű**  
üveges **SÖR** (maláta is)  
kapható

171 4—5

## Bugán János

fűszer-vegyes kereskedőnél  
Orastie, Str. Mihaiu Viteazul (Országut)

**Szakmába vágó mindenféle cikk állandóan raktáron!**

## Dr. Balogh János

kézimunkára berendezett cipő- és bakancs-vállalata  
Szászváros, Str. Mihaiu Viteazul No. 9.  
(Ország-ut 9.)

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy 30 munkást foglalkoztató vállalatom mindennemű

### férfi- női- és gyermek-cipőket

a legegészségesebb kivitelben, vadász- és munkás-bakancsokat, csizmákat a legizlésebben gyári áron készít.

Állandó nagy készlet mindenféle bőrből u. m.: fekete és színes chewreaux és box, továbbá lakk, antilop mindenféle színben.

Új cipők 24 óra, bármiféle javítások pedig 6 óra alatt készülnek el.

Tanulók bármiféle munka díjából 10% árkedvezményben részesülnek. Tisztelettel:

### Dr. Balogh János

cipő- és bakancs-készítő vállalata  
140 Szászváros. 9—

Gyors és pontos kiszolgálás!

## Szászvárosi Könyvnyomda

Részvény-Társaság

elvállalja bármiféle nyomtatványok, részvények, művek, folyóiratok, stb. legmodernebb stilszerű előállítását, ennek

## könyv és papirkereskedése

bővelkedik a legnagyobb választékban irodai, iskolai kellékekben, folyóiratok, valamint az irodalom legjobb műveiben stb. a legjutányosabb árak mellett